

Прέπει να κλείνετε το δοχείο αμέσως μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες ανέπαφες και που δεν έχουν υποστεί ζημιά. Απορρίψτε τα υπόλοιπα μαντηλάκια Prontoderm μετά τη χρήση. Οι φιάλες πρέπει να διατηρούνται μακριά από υγρασία και άμεσο ηλιακό φως. Ιατροτεχνολογικό προϊόν – Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

Περιβαλλοντικές πληροφορίες: Τα προϊόντα Prontoderm®/ProntOral® μπορούν να απορριφθούν με ασφάλεια στον αγωγό αποχέτευσης και δεν έχουν γνωστές ανεπιθύμητες ενέργειες στα συστήματα αποχέτευσης.

Upute za uporabu: MDRO-dekolonizacija otopinom, vlažnim maramicama, prjenom i gelom Prontoderm® te proizvodom ProntOral®

Uvod: Organizmi otporni na više lijekova (engl. Multi-Drug-Resistant Organisms, MDRO) kao što su MRSA (metiicilin / višestruko rezistentan Staphylococcus aureus), VRE (Enterococci otporni na vankomicin) ili ESBL (beta-laktamaze proširenog spektra) sve su veći problem zdravstvenih sustava i imaju ozbiljan učinak na zajednicu (npr. MRSA stečena u zajednici [engl. community-acquired (CA-) MRSA]). MDRO mogu kolonizirati kožu. Tu kolonizaciju treba pod svaku cijenu izbjevati radi sprečavanja teških problema poput infekcija, osobito prije kirurških intervencija u kateteriziranih ili imunosuprimiranih pacijenata. Cilj je smanjenje incidencije takvih infekcija dekolonizacijom.

U ovim uputama za uporabu prikazan je način djelotvorne dekolonizacije pomoću serije proizvoda Prontoderm®.

- Indikacije za seriju proizvoda Prontoderm®:** – dekolonizacija MDRO-a u fizičkim čišćenjem
- prikladno za primjenu u medicinskom okruženju
- primjenjivo za predoperacijsko čišćenje
- održan učinak antimikrobne barijere za sprečavanje ponovne kolonizacije tranzijentne flore.
- inhibicija rasta, širenja i prijenosa MDRO-a – smanjenje neugodnih mirisa.

- Indikacije za ProntOral®:** – dekolonizacija MDRO-a u usnoj šupljini i zdrjelu fizičkim čišćenjem
- sprečavanje stvaranja plaka, karijesa, peridontitisa i gingivitisa
- prikladno za primjenu u medicinskom okruženju
- održan učinak antimikrobne barijere za sprečavanje ponovne kolonizacije tranzijentne flore.
- inhibicija rasta, širenja i prijenosa MDRO-a
- primjenjivo za pacijente s oštećenim sluznicama (npr. nakon onkološkog zračenja ili kemoterapije).

Namijenjeni korisnici: liječnici, medicinske sestre i neprofesionalci nakon primanja ispravnih uputa. U bolnicama, domovima za starije i nepokretne i za kućnu uporabu.

Priprema: proizvode Prontoderm® ni ProntOral® nemojte miješati s drugim sapunima ni otopinama. Proizvodi Prontoderm® spremni su za uporabu. Vlažne maramice Prontoderm® Wipes mogu se upotrebljavati umjesto trljačica namočenih otopinom Prontoderm® i mogu se prije uporabe zagrijati u mikrovalnoj pećnici. Otopina Prontoderm® može se prije uporabe zagrijati na temperaturu tijela (npr. u vodenoj kupki ili inkubatoru).

Primjena proizvoda: Čišćenje cijelog tijela i dekolonizacija nepokretnih pacijenata: Ovisno o pacijentovoj veličini, potrebno je približno 300 – 500 ml otopine Prontoderm®. Nakon primjene nije potrebno ispiranje (proizvodi se ne uklanjaju). Očistite pacijente svježim trljačicama dobro namočenima otopinom Prontoderm®. Za to je potrebno najmanje 8 svježih čistih trljačica. Osim toga potrebno je nekoliko vatenih štapića, npr. za nanošenje u uši i nos. Nakon svakog koraka trljačice i vatene štapiće treba odložiti u otpad ili ih ponovno obraditi te za sljedeći korak upotrijebiti nov pribor. Nakon što potpuno očistite jednu stranu tijela, ispod pacijenta se stavlja nova plahta te se čisti druga strana tijela na sljedeći način.

- Higijena usta:** Stavite zubnu protezu u otopinu Prontoderm® i inkubirajte je najmanje 15 minuta. Zatim pokušajte četkicom skinuti preostale nečistoće pa protezu isperite vodom. Za ispiranje usta i zdrjela upotrebljavajte ProntOral®. Grgljajte nekoliko puta dnevno po 30 sekundi (60 sekundi u slučaju MRSA-e) s oko 10 ml nerazrijeđene otopine, nemojte gutati, nemojte nakon toga ispirati.
- Nos:** Temeljito očistite nos gelom za nos Prontoderm® i vatenim štapićem. Temeljito najmanje 3 puta dnevno očistite nos, a osobito vestibulum (predvorje) nosa. Nemojte dopustiti da nastanu čvrsto pričvršćene kraste radi smanjenja hranjive podloge za moguću ponovnu kolonizaciju.
- Pranje kose:** Upotrebljavajte trljačicu kako biste namočili kosu. Nakon 3 – 5 minuta temeljito osušite kosu čistim ručnikom. Ako želite, nakon toga kosu možete oprati željenim šamponom.
- Lice:** Sva područja kože pokrijte otopinom Prontoderm®. Tijekom postupka oči držite zatvorenima. Oprezno očistite područje oko očiju i kapaka. Očišćenu kožu nakon 1 – 2 minute osušite svježim čistim ručnikom.
- Uši:** Očistite vanjsko uho otopinom Prontoderm® s pomoću navlaženog vatenog štapića.
- Operez:** nemojte dopustiti da vam otopina Prontoderm® ili neka druga otopina za čišćenje uđu u unutarnje uho.
- Gornji dio tijela:** Operite gornji dio tijela od vrata naniže te nakon 1 – 2 minute osušite svježim čistim ručnikom.
- Noge:** Očistite i dekolonizirajte noge svježom krpom.

8. Donji dio tijela: Za donji dio tijela može biti potrebna uporaba više krpa radi uklanjanja neugodnih mirisa.

9. Mokraćna cijev i ulazna mjesta katetera: Očistite mjesta ulaska trajnih urinarnih katetera natopljenim vatenim štapićima i nakon 1 minute osušite novim vatenim štapićima. Radite to iznutra prema van.

Drugi predmeti: Sve ostale predmete poput naočala, nakita, proteza itd. možete obrisati otopinom ili vlažnim maramicama Prontoderm® radi dekolonizacije. Plastiku treba isprati pitkom vodom nakon izlaganja od približno 5 minuta.

Trajanje uporabe: sukladno trenutačnim smjernicama za dekolonizaciju MDRO-a. Ako vam zdravstveno osoblje nije navelo drugačije, proizvode Prontoderm treba upotrebljavati najduže 15 dana (od 1 do 3 ciklusa dekolonizacije, svaki od 3 do 5 dana).

Podrška higijenskim mjerama: Preporučeno za smanjenje rizika od ponovne kolonizacije i prijenosa: dezinfekcija ruku (npr. proizvodima Softa-Man®, Softalind®) prije i nakon kontakta s pacijentom, dezinfekcija svih površina (npr. proizvodima Hexaquart®, Meliseptol®), nošenje zaštitne odjeće itd.

Tehničke informacije: Učinkovitost i djelotvornost serije proizvoda Prontoderm® i ProntOral® dokazani su in vitro i u kliničkoj praksi.

Otopina, pjena, vlažne maramice Prontoderm® za čišćenje cijelog tijela: 0,11 % poliaminopropil-biguanid (poliheksanid), surfaktant, vehikulumi

Gel za nos Prontoderm® (gel niske viskoznosti) za dekolonizaciju nosa: 0,1 % poliaminopropil-biguanid (poliheksanid), glicerol, hidroksi-ticeluloza, vehikulumi

ProntOral® za ispiranje usta: 0,15 % poliaminopropil-biguanid (poliheksanid), aroma, natrijev ciklamat, surfaktanti, vehikulumi

Nuspojave: u vrlo rijetkim slučajevima nakon nanošenja otopine ili pjene Prontoderm® mogu se pojaviti suhoća kože ili osjećaj žarenja, no to nestaje nakon nekoliko minuta.

Kontraindikacije: seriju proizvoda Prontoderm® / ProntOral® ne smije se upotrebljavati ako je poznato ili se sumnja na to da pacijent alergičan na neki od sastojaka proizvoda. Ove proizvode nemojte upotrebljavati u srednjem ili unutarnjem uhu niti u očima! Nemojte upotrebljavati u kombinaciji s anionskim tenzidima, jer to može smanjiti djelotvornosti.

Prije uporabe proizvoda Prontoderm® s kože vodom skinite ostatke sapuna i losiona za pranje. Izbjegavajte uporabu drugih proizvoda paralelno s proizvodima Prontoderm®.

Ograničenja uporabe: Trudnoća i dojenje: nema dostupnih podataka koji bi ukazivali na bilo kakvu mutagenost ili embriotoksičnost sastojaka. Budući da nema sistemске apsorpcije poliheksanida, prijenos sastojaka u majčino mlijeko malo je vjerojatan. No zbog nedovoljnog kliničkog iskustva s trudnicama i dojiljama, novorođenčadi i dojenčadi, proizvode Prontoderm® / ProntOral® treba upotrebljavati samo nakon pomne medicinske procjene tih pacijenata.

Opće sigurnosne informacije: samo za uporabu na neoštećenoj koži i sluznicama. Nemojte upotrebljavati za infuzije ni injekcije! Nemojte gutati. U slučaju gutanja isperite usta, popijte mnogo vode i zatražite liječničku pomoć. U slučaju kontakta s očima temeljito isperite s puno vode, uključujući i ispod kapaka. Ako iritacija očiju potraje, obratite se liječniku specijalistu. Spremnik treba zatvoriti odmah nakon svake uporabe. Upotrebljavajte samo bočice na koje nema nikakvih prigovora i neoštećene bočice. Preostale vlažne maramice Prontoderm nakon uporabe odložite u otpad. Bočice držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Medicinski proizvod – držite izvan doseg djece!

Ekološke informacije: proizvodi Prontoderm® / ProntOral® mogu se sigurno izliti u odvod te nemaju poznatih štetnih učinaka na kanalizacijske sustave.

Használati utasítás: Multirezisztens kórokozók dekolonizációja Prontoderm® oldat, kendők, hab, gél és ProntOral® alkalmazásával

Bevezetés: a multirezisztens kórokozók (MDRO), mint az MRSA (metiicilin rezisztens Staphylococcus aureus), a VRE (vancomycin rezisztens Enterococcus) vagy ESBL (Extended Spectrum Beta-Lactamase) egyre nagyobb problémát okoznak az egészségügyben és komoly hatással vannak a társadalomra (pl. community-acquired (CA-) MRSA). A multirezisztens kórokozók kolonizálhatják a bőrt. A kolonizációt mindenáron kerülni kell, hogy a komolyabb problémákat, például a fertőzéseket megelőzzük, különösen a sebészi beavatkozások előtt, katéteres vagy immunszupprimált betegek esetén. A cél az, hogy az ilyen fertőzések gyakorisága csökkenjen. Ez a használati utasítás megmutatja, hogy a Prontoderm® termékcsaláddal hogyan lehet a dekolonizációt végrehajtani.

A Prontoderm® termékcsalád alkalmazási területei:

multirezisztens kórokozók dekolonizációjára fizikai tisztítással, egészségügyi intézményi környezetben való használatra, műtét előtti tisztításra tartós antimikrobiális hatás kiváltására a transziens flóra rekolonizációjának elkerülése érdekében, a multirezisztens kórokozók növekedésének, terjedésének és átadásának megakadályozása, szagcsökkentés.

Indikációk a ProntOral® esetén:

multirezisztens kórokozók dekolonizációja a szájrégben és a garatban fizikai tisztítással, fogpedék kialakulásának, fogszuvasodás, fognyerzés és fogínygyulladás megelőzése, egészségügyi intézményi környezetben való használat. Tartós antimikrobiális korlátozó hatás a transziens flóra rekolonizációjának elkerülése érdekében, a multirezisztens kórokozók

növekedésének, terjedésének és átadásának megakadályozása, károsodott nyálkahártyával rendelkező páciensek esetében (pl. onkológiai sugárkezelés vagy kemoterápia után).

Ajánlott felhasználók: orvosok, ápolószemélyzet, illetve megfelelően tájékoztatott nem szakmabeliek. Kórházakban, gondozóothonokban és otthon.

Elkészítés: a Prontoderm® termékeket vagy a ProntOral®-t nem szabad más szappanokkal vagy oldatokkal elegyíteni. A Prontoderm® termékek használatra készek. A Prontoderm® kendőt a Prontoderm® oldattal átitatott törülköendő helyett használhatjuk. A Prontoderm® kendőt használat előtt felmelegítettük a mikrohullámú sütőben. A Prontoderm® oldatot használat előtt testhőmérsékletre melegítettük (pl. vízfürdő vagy inkubátorban). Alkalmazás: nem modizható betegeket teljes testének tisztítása és dekolonizációja. A beteg testének mérete alapján kb. 300-500 ml Prontoderm® oldatra van szükség. Alkalmazás után a terméket nem szükséges leöblíteni a bőrről. A betegeket tiszta, Prontoderm® oldattal alaposan átitatott törülköendővel kell megtörölni. Ehhez legalább 8 tiszta törülköendőre van szükség. Ezen kívül szükséges több fültisztító pálcika is, pl. a fölben és orrban történő alkalmazás esetén. A törülköendőket, illetve a fültisztító pálcikákat minden alkalmazási lépés után ki kell dobni és a következő lépéshez újat kell használni. Amikor a test egyik oldalát teljesen megtisztítottuk, tiszta lepedőt kell a beteg alá helyezni, és a másik oldalát is az alább leírt módon kell kezelni.

1. Orális kezelés: Helyezze a protézist a Prontoderm oldatba és hagyja állni legalább 15 percig. Ezután a maradék szennyezéseket kefével távolítsa el és ezt követően öblítse le vízzel. Naponta többször, gargalizáljunk 30 másodpercig (MRSA esetén 60 másodpercig) kb. 10 ml hígítatlan termékkel, ne nyeljük le, végül mossuk le.

2. Orr: az orrot Prontoderm®-orrgéllal, fültisztító pálcika segítségével alaposan tisztítsuk meg. Az orrot és különösen az orrlyukakat legalább naponta háromszor alaposan tisztítsuk meg. A szilárd orrváladék kialakulását meg kell akadályozni, hogy a lehetséges rekolonizáció tápanyagbázisát olyan alacsony tartasuk, amennyire csak lehetséges.

3. Hajmosás: a haját nedvesítsük be törülköendővel. 3-5 perc után a haját gondosan töröljük meg egy száraz törülközővel. Amennyiben kívánatos, végül tetszés szerinti samponnal mossuk meg.

4. Arc: a teljes bőrfelületet nedvesítsük be Prontoderm® oldattal. A szemet a folyamat során csukva kell tartani. A szem és a szemhéj környékét alaposan tisztítsuk meg. A megtisztított bőrt 1-2 perc után száraz törülközővel töröljük meg.

5. Fül: a fül külső részét Prontoderm® oldattal benedvesített fültisztító pálcikával tisztítsuk meg. Figyelem: a Prontoderm® oldat és más tisztító oldatok nem kerülhetnek a fül belsejébe.

6. Felsőtest: a felsőtestet nyaktól lefelé tisztítsuk meg, majd 1-2 perc után tiszta törülközővel szárítsuk meg.

7. Lábak: a lábakat tiszta törülköendővel tisztítsuk meg.

8. Alsótest: több törülköendő szükséges az alsótest tisztításához, hogy a szagokat teljesen megszüntessük.

9. Húgycső és a katéter bevezetési helye: a tartós húgyúti katéter bevezetési helyét átitatott fültisztító pálcikával tisztítsuk meg és a egy perc után új fültisztító pálcikával szárítsuk meg. Belülről kifelé haladjunk.

Egyéb tárgyak: minden más tárgyat, például a szemüveget, az ékszereket, a protéziseket stb. töröljük meg Prontoderm® oldattal vagy kendővel. Műanyag tárgyak esetén a terméket kb. 5 perc hatóidő után ivóvízzel le kell mosni.

A termék alkalmazásának időtartama: az MDRO dekolonizációjára vonatkozó jelenlegi irányelvek szerint – hacsak az önt ápoló szakemberrel másként nem javasolja – a Prontoderm termékeket maximum 15 napig használja (3-5 napon át tartó 1-3 dekolonizációs cikluson át).

Kiegészítő higiéniai intézkedések: a rekolonizáció és az átvitel kockázatának csökkentése érdekében ajánlott: a kéz fertőtlenítése a pácienssel való érintkezés előtt és után (pl. Softa-Man®, Softalind® alkalmazásával), minden felület fertőtlenítése (pl. Hexaquart®, Meliseptol® használatával), védőruha viselése, stb.

Techinikai adatok: A Prontoderm® termékcsalád és a ProntOral® hatékonyságát és tartós hatását in vitro vizsgálatok és gyakorlati tesztek igazolják.

Prontoderm® oldat, hab és kendő a teljes tisztításához: 0.11% poliaminopropil-biguanid (poliheksanid), felületaktív anyagok, segédanyagok. Prontoderm® Nasal Gel (vízes, kis viszkozitású gél) az orr dekolonizációjához: 0.1% poliaminopropil-biguanid (poliheksanid), glicerol, hidroxieticellulóz, segédanyagok. ProntOral® szájböblítéshez: 0.15% poliaminopropil-biguanid (poliheksanid), izesítő anyag, natrium ciklamat, felületaktív anyagok, segédanyagok.

Mellékhatások: nagyon ritka esetekben a Prontoderm® oldat vagy hab használatát után a bőr kiszáradhat vagy enyhe égető érzés léphet fel, amely azonban néhány perc után elmúlik.

Ellenjavallatok: A Prontoderm® / ProntOral® termékcsalád nem alkalmazható olyan betegeknél, akiknél az egyik alkotóelemmel szembeni allergia ismert, vagy hasonló allergiát feltételeznek. A termékeket ne használjuk a középfülben, a belsőfülben vagy a szemben! Nem használható anionos tenzidekkel kombinálva, mivel ezek ronthatják a hatást. A Prontoderm® használatát előtt a szappan- vagy mosdószermaradványokat vízzel el kell távolítani a bőrről. Más termékek Prontoderm® termékkel való egyidejű használatát kerülni kell.

Alkalmazási korlátozások: terheség és szoptatás idején: nem ismertek olyan adatok, amelyek az összetevők mutagén vagy embrioxikus

hatásaira utalának. Mivel a polihexanid nem szívódik fel szisztémásan, az összetevők anyagbe jutása valószínűtlen. Mivel várandós és szoptató nőkel, újszülöttekkel és kisgyermekkel kapcsolatban nem állnak rendelkezésre megfelelő klinikai tapasztalatok, a Prontoderm® / ProntOral® termékeket esetükben csak az orvos gondos mérlegelése után szabad alkalmazni.

Általános biztonsági utasítások: kizárólag ép bőrön és nyálkahártyán alkalmazza. Ne használjuk infúzióként vagy injekcióban! Ne nyeljük le. Amennyiben ez mégis megtörténne, mossuk ki a száját, igyunk elegendő vizet és konzultáljunk orvossal. Amennyiben szembe kerülne, alaposan, elegendő vízzel öblítsük ki, a szemhéj alatt is. Amennyiben a szemirritáció tartós marad, konzultáljunk szakorvossal. A tartóedényt minden használat után azonnal zárjuk le. Csak ép és sértetlen flakont használjunk. A megmaradt Prontoderm kendőket dobja ki. A flakont övjük a közvetlen napsgárázástól. Orvostechnikai eszköz – Gyermekek előtt elzárva tartandó!

Környezetvédelmi információ: a Prontoderm® / ProntOral® termékek biztonságosan eltávolíthatók folyóvízzel és a lefolyórendszerre nincs ismert hatásuk.

PL Instrukcja obsługi: dekolonizacja MDRO z zastosowaniem preparatów Prontoderm® Roztwór, Chusteczki, Pianka, Żel oraz ProntOral®
Wzrostwó, MDRO (ang. Multi Drug Resistant Organisms)- organizmy z opornością wielolekową, takie jak MRSA-(ang. Methicillin/Multi-Resistant Staphylococcus aureus)-Staphylococcus aureus oporny na metycylinę, VRE (Vancomycin Resistant Enterococci)-Enterococcus lub ESBL (Extended Spectrum Beta-Lactamase) oporny na wankomycynę, są coraz bardziej uciążliwe dla systemu opieki zdrowotnej i stanowią obecnie istotny problem społeczny (np. zakażenia MRSA w środowisku szpitalnym). MDRO mogą kolonizować skórę. Należy jednak za wszelką cenę uniknąć transmisji bakterii w celu zapobieżenia takim problemom, jak zakażenia, szczególnie przed operacjami chirurgicznymi, u pacjentów cewnikowanych oraz u pacjentów poddanych immunosupresji. Za cel stawia się ograniczenie częstotści występowania takich infekcji, kolonizacji. Niniejsze instrukcje opisują skuteczne procedury dekolonizacji z zastosowaniem produktów z rodziny Prontoderm®.

Wskazania do stosowania produktów z rodziny Prontoderm®:

- Dekolonizacja MDRO na drodze oczyszczania fizycznego.
- Przeznaczone do stosowania w środowisku medycznym.
- Odpowiednie do mycia przed-operacyjnego.
- Podtrzymuje barierę antybakteryjną zapobiegającą rekolonizacji ze strony przejściowej flory bakteryjnej.
- Inhibitor w zakresie wzrostu, rozprzestrzeniania i transmisji MDRO.
- Ograniczanie przykrych zapachów.

Wskazania do stosowania produktu ProntOral®:

- Dekolonizacja MDRO w jamie ustnej i gardle na drodze oczyszczania fizycznego.
- Zapobieganie powstawaniu płytki nazębnej, próchnicy, zapalenia przyzębia i dziąseł.
- Przeznaczone do stosowania w środowisku medycznym.
- Podtrzymuje barierę antybakteryjną zapobiegającą rekolonizacji ze strony przejściowej flory bakteryjnej.
- Inhibitor w zakresie wzrostu, rozprzestrzeniania i transmisji MDRO.
- Przeznaczony dla pacjentów z uszkodzonymi błonami śluzowymi (np. pacjentów onkologicznych po napromienianiu lub chemioterapii)


Użytkownicy: Lekarze, pielęgniarki, osoby niewykwalifikowane po odpowiednim przeszkoleniu. W szpitalach, klinikach prywatnych i w domu pacjenta.


Przygotowanie: Nie należy mieszać produktów Prontoderm® lub ProntOral® z innymi mydłami lub roztworami. Produkty Prontoderm® są gotowe do użycia. Chusteczki Prontoderm® mogą być stosowane w zastępstwie ściereczek nasączonych Roztworem Prontoderm®. Chusteczki można przed użyciem podgrzać w kuchence mikrofalowej. Roztwór Prontoderm® może zostać, przed użyciem, podgrzany do temperatury pokojowej (np. w łaźni wodnej lub inkubatorze).


Zastosowania produktu: Oczyszczanie całego ciała i dekolonizacja u pacjentów leżących: W zależności od powierzchni ciała pacjenta konieczne może być zużycie 300 – 500 ml Prontoderm® Roztwór. Po zastosowaniu produktu nie ma potrzeby splukiwania. Pacjentów należy myć świeżymi ściereczkami, dokładnie nasączonymi produktem Prontoderm® Roztwór. Do tego zabiegu należy zużyć co najmniej 8 ściereczek. Dodatkowo konieczne jest zapewnienie kilku gazików bawełnianych, np. do zastosowania w uchu i jamie nosowej. Zużyte ściereczki i gaziki należy wyrzucić lub przetworzyć, a do kolejnej operacji należy pobrać świeże produkty. Po umyciu jednej strony ciała należy wymienić prześcieradło i oczyścić drugą stronę ciała pacjenta.


1. Jama ustna: Protezy dentystyczne umieścić w preparacie Prontoderm®Roztwór na co najmniej 15 minut. Po upływie wymaganego czasu usunąć resztki zanieczyszczeń szczotką, po czym splukać protezy wodą. Do irygacji jamy ustnej i gardła należy użyć produktu ProntOral®. Plukać gardło przez 30 sekund kilka razy dziennie (60 sekund w przypadku MRSA), około 10 ml nierozcieńczonego roztworu, nie połykać i nie plukać ust wodą po zakończeniu płukania roztworem.


2. Nos: Należy dokładnie przemyć nos za pomocą preparatu Prontoderm® Żel lekki oraz pałeczki. Dokładnie oczyścić nos, w szczególności jego przedsonki, co najmniej 3 razy dziennie. Należy zapobiegać gromadzeniu się ścieśle


 Прочетете указанията за употреба. Претете si pokyny k pouziti. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. Pročitajte upute za uporabu. Olvassa el a használati utasítást. Zapoznaj się z instrukcją dotyczącą używania.


 Подходящ за микровълнова фурна. Vhodné do mikrovlnné trouby. Κατάλληλο για φούρο μικροκυμάτων. Pogodne za zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici. Mikrohullámú sütőbe tehető. Nadaj się do mikrofalówki.


 Да се съхранява на място недостъпно за деца. Uchovávajte mimo dosah dětí. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά. Držati izvan doseg djece. Gyermekek előtt elzárva tartandó! Przechowywać poza zasięgiem dzieci.


 Да се използва до: месец и година. Sprotěbujte do: měsíc a rok. Χρήση έως: μήνας και έτος. Rok uporabe: mesec i godina. Felhasználható: hónap és év. Termin przydatności: miesiąc i rok.


 Καταλογен номер. Katalogové číslo. Αριθμός καταλόγου. Katalóski broj. Katalogowy numer.


 Партиден номер. Číslo šarže. Αριθμός партиδας. Broj serije. Gyártási szám. Numer serii.


 Производител. Výrobce. Κατασκευαστής. Proizvođač. Gyártó. Producent.

 Бутилките да се пазят от пряка слънчева светлина. Chraňte před přímým slunečním zářením. Προστατέψτε τα μπουκάλια από το άμεσο ηλιακό φως. Butelki držte podalje od izravne sunčeve svjetlosti. A flakont ne tegye ki közvetlen napfénynek! Butelki należy chronić przed światłem słonecznym.

 Да не се използва повторно. Neopovtórno upotrebite. Na μη επαναχρησιμοποιεί ται. Nemojte ponovno upotrebljavati. Ne használja fel újra. Nie używać ponownie.

 Упълномощен за ЕС. Autorizovaný zástupce v EU. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ. Ovlašteni predstavnik u EU. Meghatalmazott képviselő az EU-ban. Autorizowany przedstawiciel UE.

 Уникален идентификатор на изданието. Jedinečný identifikátor prostredku. Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής. Jedinstvena identifikacija proizvoda. Egyedi eszközazonosító. Niepowtarzalny identyfikator wyrobu.

 Вносител. Dovozece. Εισαγωγέας. Uvoznik. Importör. Importer.

 B. Braun Medical AG. Seesatz 17. CH-6204 Sempach. Switzerland.

 B. BRAUN

 CE 0344

